



*Le Chœur Bella Voce présente*



# Mozart en concert

*Samedi 25 mai 2013 à l'église Saint-Frédéric  
219 rue Brock, Drummondville*

«Dans le cadre de l'entente 2012-2014 signée entre la Ville de Drummondville et le ministère de la Culture et des Communications du Québec, nous sommes heureux de vous présenter le spectacle Mozart en Concert du Chœur Bella Voce.

Bonne soirée à tous!



***Culture,  
et Communications***

**Québec**



## **Programme**

### ***Extraits des opéras***

Singt dem großen Bassa Lieder (*Die Entführung aus dem Serail*, K 384)

**La ci darem la mano** (*Don Giovanni*)

*Pascale Beaudin, soprano; Pierre-Étienne Bergeron, baryton*

**Il mio tesoro** (*Don Giovanni*)

*Michiel Schrey, ténor*

**Serbate, oh dei custodi** (*La clemenza di Tito*, K 621)

**Ah grazie si rendano** (*La clemenza di Tito*, K 621)

**Che del ciel** (*La clemenza di Tito*, K 621)

**Voi che sapete** (*Nozze di Figaro*)

*Marie-Annick Béliveau, mezzo-soprano*

**O Isis und Osiris** (*Die Zauberflöte*, K 620)

**Soave sia il vento** (*Così fan tutte*)

*Pascale Beaudin, soprano; Marie-Annick Béliveau, mezzo-soprano;*

*Pierre-Étienne Bergeron, baryton*

**Gottheit über alle mächtig** (*Thamos, König in Ägypten*, K 345)

*Pascale Beaudin, soprano; Marie-Annick Béliveau, mezzo-soprano*

*Michiel Schrey, ténor; Pierre-Étienne Bergeron, baryton*

**Bassa Selim lebe lange** (*Die Entführung aus dem Serail*, K 384)

## **PAUSE**

**Requiem K. 626** (version Süßmayer)

*Pascale Beaudin, soprano; Marie-Annick Béliveau, mezzo-soprano*

*Michiel Schrey, ténor; Pierre-Étienne Bergeron, baryton*

## Mot des élus

---

### Mot du préfet de la MRC de Drummond

La MRC de Drummond est fière de collaborer, par l'entremise de son Fonds culturel, au projet Relève musicale du Chœur Bella Voce. Cette initiative, qui permet à de jeunes musiciens classiques de chez nous d'accompagner le Chœur en jouant aux côtés des membres de l'Orchestre de chambre des Seigneuries, mérite d'être encouragée et saluée. Créé il y a trois ans à peine, le Chœur Bella Voce tisse ainsi des liens prometteurs avec la jeunesse.

Instauré en 2007, le Fonds culturel de la MRC de Drummond appuie de nombreux artistes et organisations dans la réalisation d'activités ou de projets novateurs. Il est offert en collaboration avec le ministère de la Culture et des Communications, en vertu d'une entente de développement.

Bon concert à tous!

**Jean-Pierre Vallée**, *Préfet de la MRC de Drummond*,  
*Maire de Saint-Guillaume*



### Mot de la mairesse

Le conseil municipal de Drummondville est fier de soutenir le Chœur Bella Voce dans sa mission d'offrir au public une belle occasion d'apprécier le chant choral classique.

Le Chœur Bella Voce et son chef James Copland ont habitué leur public à des productions de qualité et il en sera ainsi cette année avec le spectacle « Mozart en concert ».

Je souhaite donc une excellente soirée à tous les musiciens et solistes invités ainsi qu'à tous celles et ceux qui assisteront au concert.

**Francine Ruest-Jutras**,  
*maïresse de Drummondville*





## Mot du député fédéral de Drummond

De la musique pour tous!

Voilà une mission d'exception pour un chœur de grand talent.

Ce soir, ce sont le talent, la musique et les voix qui enchanteront le public conquis d'avance du Chœur Bella Voce. Le chant classique a cela de presque magique qu'il laisse l'esprit voyager tout en démontrant une rigueur sans faille.

Que la soirée vous transporte...

**François Choquette, député fédéral de Drummond, 819-477-3611**

*francois.choquette@parl.gc*



## Mot du député provincial, Johnson

L'engouement avec lequel le public assiste à vos concerts témoigne de la qualité de l'interprétation du Chœur Bella Voce. Bravo pour tous vos efforts contribuant ainsi à enrichir la vie musicale drummondvilloise et régionale. Je vous souhaite beaucoup de succès, et de garder toujours votre enthousiasme!

**Yves-François Blanchet,**  
Député de Johnson

Québec

Yves-François Blanchet  
Ministre du Développement durable,  
de l'Environnement, de la Faune et des Parcs  
Ministre responsable des régions Centre-du-Québec et Mauricie  
Député de Johnson



## Mot du député provincial, Drummond-Bois-Francs

### Un concert qui va droit au cœur!

Mozart à la portée de la population!

Un proverbe chinois dit : « La musique est ce qui rapproche. » Ce soir, Bella Voce réunit un public très diversifié autour des chefs-d'œuvre de Mozart. Nous sommes choyés de partager les puissantes émotions que le compositeur a mises en musique et en chants.

Je veux souligner la vocation éducative du Chœur, qui donne ainsi accès à la population aux œuvres classiques, en partenariat avec le Centre d'action bénévole et le Regroupement interculturel de Drummondville.

Merci aux choristes, solistes et musiciens qui, en harmonie, caressent nos âmes et nous émeuvent!

**Sébastien Schneeberger, Député de Drummond-Bois-Francs**



## Mot du chef

Les histoires qui circulent au sujet du Requiem de Mozart fourniraient facilement du matériel pour un bon polar : l'illustre messenger masqué, le célèbre compositeur sur son lit de mort, le rival jaloux, Salieri, qui se frotte les mains de joie, la jeune et jolie veuve ... Il ne manque que l'orage, les éclairs, les chandelles soufflées par le vent et un château lugubre.

La réalité est plus terre-à-terre. Le Comte Franz von Walsegg, riche homme d'affaires ayant fait fortune dans l'exploitation des mines de gypse, était aussi grand amateur de musique et compositeur à ses heures. Il avait l'habitude, à tous les mardis et jeudis, d'inviter ses amis à un souper et de faire jouer ses dernières compositions. Mais, puisqu'il était assez bon musicien pour savoir que ses propres œuvres n'étaient pas de très grande qualité, il avait l'habitude de passer des contrats avec un compositeur renommé qui rédigerait l'œuvre musicale en question que le Comte présenterait comme étant de son cru. Les contrats étant payants pour les compositeurs souvent fauchés, ceux-ci renonçaient à leur paternité contre une jolie somme d'argent. Les invités à la fête n'étaient pas dupes ... mais puisque le Comte avait une bonne table et une très bonne cave qu'ils appréciaient deux fois semaine, ils ne disaient rien, félicitaient Walsegg, mangeaient et buvaient à sa santé.

Au mois de février 1791, la jeune femme du Comte est décédée et son mari décide de faire écrire une messe de Requiem en son honneur, qu'il présentera, comme d'habitude, comme son œuvre à lui. Son avoué était chargé de faire les négociations avec Mozart pour composer l'œuvre en question.

Malheureusement Mozart attrape une fièvre rhumatismale et meurt au mois de décembre 1791, laissant son Requiem inachevé. Et laissant sa femme Constanze avec des dettes. Sachant qu'elle aurait une bonne rentrée d'argent si l'œuvre était terminée, la veuve demande à quelques amis et collègues de le compléter. Trois d'entre eux y ont mis la main, mais ont abandonné. Celui qui l'a terminée était un élève de Mozart, Franz Süssmayer. Constanze a fait copier l'œuvre, l'a livrée à l'acheteur toujours inconnu et a été payée. L'histoire des copies devient, à partir de ce moment, assez compliquée pour ne pas dire tordue. Disons que Madame était d'affaire et a revendu le Requiem plusieurs fois avant que le Comte et les maisons d'éditions se rendent compte qu'ils n'étaient pas les seuls propriétaires.

Est-ce que Süssmayer a reçu des directives de la part d'un Mozart mourant ? Est-ce qu'il a pu noter quelques dernières idées, thèmes, etc., sur des bouts de papier qui sont ensuite disparus ?



Impossible de le savoir. Les mauvaises langues disaient, et disent encore, que Süßmayer a agi comme secrétaire et n'a rien ajouté à l'œuvre. D'autres, plus généreux, regardent le tout et voient que l'élève a essayé de respecter le maître le plus possible.

Le seul mouvement que Mozart a terminé au complet avec l'orchestration est le premier, le Requiem proprement dit, 48 mesures. Le Kyrie qui suit ainsi que la Séquence (Dies irae, Tuba mirum, Rex tremendae, Recordare, Confutatis, et 8 mesures du Lacrymosa) étaient écrits en partie: les voix et une basse continue. Même chose pour l'Offertoire (Domine Jesu et Hostias). Tout le reste vient de Süßmayer. Question de proportion, en se basant sur le Requiem et la Séquence (les deux premiers mouvements) il serait logique de penser que les mouvements subséquents auraient été plus longs si Mozart avait pu les composer. Süßmayer semble avoir fait le minimum pour que la messe respecte la structure traditionnelle (et qu'elle soit « vendable »). Le Dona nobis qui clôt l'œuvre reprend la fugue du Kyrie au complet créant ainsi une conclusion très satisfaisante. Est-ce que c'est suite aux dernières volontés de Mozart ?

Le Requiem est l'œuvre chorale de Mozart que l'on entend le plus souvent. Il a écrit de nombreuses messes, psaumes et autres œuvres liturgiques qui font partie du répertoire choral standard et que l'on peut entendre interprétés assez souvent au Québec. Il en est tout autrement pour les chœurs que le compositeur a intégrés au sein de ses opéras. Contrairement à Verdi, par exemple, pour qui les chœurs étaient presque des éléments à part du récit de l'opéra, les chœurs de Mozart sont bien intégrés dans l'action et le déroulement de l'histoire. Et ils sont, pour la plupart, très courts. On peut facilement bâtir un concert de chœurs de Verdi, Donizetti, Puccini etc. Cela prendrait une trentaine de chœurs de Mozart pour faire une soirée semblable.

Mais ces chœurs sont beaux, entraînants et souvent joyeux. Ils sont peu connus, mais il nous fait plaisir de pouvoir vous les présenter, intercalés par quelques airs des mêmes opéras chantés par nos solistes invités.

Je suis fier du chemin que les membres du Chœur Bella Voce ont parcouru en seulement deux ans et demi. C'est avec grand plaisir que le Chœur offre ce concert Mozart aux mélomanes de la région. Merci pour votre appui et pour votre présence.

*James Copland*  
**Directeur musical**

# James Copland

## Directeur musical et chef de chœur

---

Originaire de Toronto, James Copland a fait ses études en musique au Conservatoire Royal et à la Faculté de musique de l'Université de Toronto où il a également obtenu son doctorat de troisième cycle (Ph. D.) en lettres anglaises.

Diplômé en piano et en chant, il a poursuivi sa formation vocale à Toronto avec Helen Simmie et Glenn Gardiner, et à Montréal avec la mezzo-soprano Madeleine Jalbert. Sa formation en direction d'orchestre s'est faite auprès de Victor Feldbrill à Toronto et, en direction chorale, auprès d'Elmer Iseler et Lloyd Bradshaw. Il a également participé aux classes de maître auprès d'Erwin List et Agnès Grossman.

Spécialiste en versification et en rythme du vers libre anglais, monsieur Copland s'installe, à la fin de ses études en lettres, dans la région maskoutaine. Il est le chef attitré de l'Harmonie vocale de Saint-Hyacinthe depuis 1998 et sous sa direction le chœur a interprété de grandes œuvres pour chœur et orchestre.

En janvier 2011, on lui confie la direction du Chœur Bella Voce.

Également à l'aise dans le monde de la musique populaire, il dirige depuis 2004 l'Ensemble vocal Les Tournesols (Boucherville). Il est aussi fondateur et chef de l'Orchestre de chambre des Seigneuries.

Artiste polyvalent, James Copland œuvre toujours dans le domaine des lettres puisqu'il est le traducteur des versions anglaises des séries de romans Les Chevaliers d'Émeraude et A.N.G.E. de l'auteure québécoise Anne Robillard.



# Membres du Chœur Bella Voce

---

## **SOPRANOS**

Marie-France André  
Suzanne Beaulieu  
Raymonde Brouillard  
Marie-Paule Champagne  
Louise Clermont  
Michelle Gauthier  
Ghislaine Goulet Raymond  
Amélie Jomphe  
Valérie Leblanc  
Carole Lesage

Chantal Montplaisir  
Gisèle Paul-Hus  
Carmelle Pelletier Bourgeois  
Lucie Simard  
Andrée Soucy  
Diane Soucy  
Françoise Théberge  
Jeannine Thifault  
Sylvie Vanasse

## **ALTOS**

Denise Allard  
Lydia Aubin  
Johanne Dorais  
Diane Drouin  
Édith Farley  
Marie France Goudreault  
Marguerite Labonté  
Lise Lachapelle

Gaétane Lagacé  
Claudette Legault  
Joanna Magner  
Hélène Roy  
Diane St-Louis  
Marguerite Soucy  
Marie-Claire Sylvain  
Hélène Voyer

## **TÉNORS**

Jean-Louis Caya  
Denis Cloutier  
Ghislain Dallaire  
Normand Lampron  
Sylvain Langlois  
Jean-Louis Organde  
Mathieu Richer \*

## **BASSES**

Léo Adam-Sawyer  
Michel Blackburn \*  
Jules Cartier  
Pierre Francou  
Jean- Guy Houle  
Thomas Jodoin-Fontaine \*  
Louis Lemire  
Michel Métivier  
Pierre Viau

## **DIRECTEUR MUSICAL, CHEF DE CHŒUR**

James Copland

## **PIANISTE RÉPÉTITRICE**

Christiane Messier-Leblanc

*\*surnuméraire*

## Pascale Beaudin:

Soprano

---

La soprano acadienne Pascale Beaudin a débuté sa carrière au sein de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal. Au terme de son stage, on lui a confié les rôles de Zerlina (Don Giovanni) et Oscar (Un ballo in maschera) à l'Opéra de Montréal.

En Europe, elle a chanté Adèle dans Le comte Ory de Rossini à l'Opéra de Nantes-Angers où elle fut immédiatement réinvitée pour le rôle de Flaminia (Il mondo della luna). Plus récemment, elle a « prêté une voix délicieusement ronde» (ConcertoNet.com) à Carmela (The Saint of Bleecker Street) à l'Opéra de Marseille.

Également à l'aise en concert, Pascale Beaudin a collaboré entre autres avec le Festival de Lanaudière, le Festival international de musique baroque de Lamèque, l'Orchestre Symphonique de Québec, les Jeunesses Musicales du Canada, le Festival Orford et Les Idées Heureuses. Tout récemment, elle offrait un récital de lieder de Clara et Robert Schumann à la Société Musicale André Turp, et chantait le Stabat Mater de Pergolèse et le Laudate pueri de Vivaldi au Festival de musique sacrée de Marseille.

Pascale Beaudin est boursière de la Fondation Jacqueline Desmarais et du Conseil des Arts du Canada: elle a reçu la Bourse d'Excellence de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal, remporté les auditions des Nouvelles Découvertes et une 2e place ex-aequo au concours de l'Orchestre Symphonique de Montréal.

Prochainement, on pourra l'entendre entre autres dans la Symphonie No. 3 de Gòrecky avec l'Orchestre Symphonique de Québec, le Messie de Handel avec Symphonie Nouveau-Brunswick et Frasquita dans Carmen à l'Opéra National de Lorraine.

## **Marie-Annick Béliveau:**

**Mezzo-soprano**

---

Originaire de Québec, Marie-Annick Béliveau débute l'étude de la musique au violon et au hautbois. Son parcours est fait de rencontres : Jan Simons et Marie Daveluy, avec qui elle a travaillé sa voix, Bruce Mather qui lui fait découvrir les joies de la musique de création. Dans le prolongement de leur précieux enseignement, elle enseigne à son tour à l'Université Concordia de Montréal.

Marie-Annick Béliveau s'est démarquée dans le paysage musical au fil des années par la richesse de sa voix, des aptitudes musicales et dramatiques exceptionnelles. Plus d'une vingtaine d'œuvres ont été composées pour elle. La saison prochaine est riche en projets de création : un cycle de Bruce Mather, un grand cycle de André Hamel, une œuvre de Robert Normandeau, un projet d'opéra de Pierre Michaud et un événement multidisciplinaire de Patrick St-Denis.

Quelques moments marquants de son parcours : la création de *Lost* de Fausto Romitelli avec le NEM à Royoumont, le *Catalogue de Bombes Occidentales* de André Ristic avec l'ECM, *Wo Bist Du, Licht!* de Vivier avec la SMCQ et le Kammerorchester de München, le rôle de Rimbaud, dans l'opéra *Rimbaud*, la parole libérée de Marco Pérez-Ramirez présenté à l'Opéra National de Montpellier, et l'immense *Étoile Libre* de Michelle Boudreau, pour voix seule et traitement électronique, sur scène et au disque.

## **Pierre-Étienne Bergeron :**

**Baryton**

---

Membre de l'Atelier Lyrique de l'Opéra de Montréal de 2007-2009, le baryton Pierre-Étienne Bergeron y a interprété entre autres les rôles de Guglielmo dans *Così fan tutte*, Ramiro dans *L'Heure Espagnole*, Ernesto dans *Il Mondo della Luna*, Normanno dans *Lucia di Lamermoor* et Bello dans *La Fanciulla del West*.

Il s'est récemment fait remarquer au Royaume-Uni avec la création du rôle de Truman dans *A Chair in Love* du compositeur gallois John Metcalf et du dramaturge québécois Larry Tremblay, avec l'Ensemble Pentaèdre sous la direction de Wyn Davies au Festival de Buxton et au Cardiff Millennium Centre. Sa performance lui a attiré de nombreuses critiques élogieuses de la presse britannique.

Également actif dans le monde du récital et de l'oratorio, on a pu entendre M. Bergeron avec l'Orchestre Symphonique de Laval, le Festival de Musique Sacrée de l'Outaouais, la série Pro Musica, l'Orchestre de Chambre McGill, Symphonie Nouveau-Brunswick et le Festival Orgue et Couleurs. Avec l'Orchestre Symphonique de Montréal, il était soliste pour le concert *Nuit Blanche* avec le comédien Jacques L'Heureux et a chanté un récital lors de la première édition du Festival *Bel Canto* de Knowlton.

## Michiel Schrey :

Ténor lyrique

---

Le ténor Michiel Schrey a commencé sa vie musicale à l'âge de cinq ans dans une chorale d'enfants, et s'est joint peu de temps après à la chorale de la cathédrale anglicane à Kingston, Ontario, où il a grandi. Cette riche tradition musicale, qui a créé tant de chanteurs canadiens de renom, l'a marqué pour la vie; il a élu domicile à Montréal il y a plus que vingt-cinq ans pour faire son bac en mathématiques à l'université McGill. Il s'est ensuite dirigé vers des études vocales auprès de plusieurs enseignants. Il a reçu sa maîtrise en chant de McGill et s'est ensuite perfectionné au Centre d'Arts de Banff, à l'école Britten-Pears en Angleterre, et au Steans Institute (Ravinia Festival) à Chicago. Il a d'abord profité de l'enseignement des professeurs William Neill et Dixie Ross Neill, et a terminé ses études avec le regretté Jan Simons. Il a d'ailleurs reçu une bourse importante du Conseil des Arts et des Lettres du Québec pour étudier en Angleterre avec Yvonne Minton et Diane Forlano.

Michiel Schrey possède un très vaste répertoire, s'étendant de la musique baroque et classique jusqu'à l'époque contemporaine, en passant par les grandes œuvres du XIXe siècle. Le National Post (Toronto) souligne «sa présence magnétique», alors que le Edmonton Journal vante sa «magnifique voix, brillante du début à la fin». Michiel Schrey est un familier de l'opéra baroque, et il a chanté entre autres avec la compagnie Opera Atelier de Toronto, Apollo's Fire de Cleveland, Le Concert Spirituel à Paris sous la direction de Hervé Niquet.

En concert, Michiel Schrey s'est produit un peu partout en Amérique du Nord dans des œuvres qui s'étendent de Monteverdi, Bach et Händel jusqu'à Britten, Stravinsky et Orff.

Par ailleurs, M. Schrey est un défenseur engagé de la musique contemporaine. Il fut unanimement loué pour sa prestation dans *Kopernikus* de Claude Vivier à l'Opéra de Montréal. Il fut également remarqué dans l'oratorio *Orpheus on Sappho's Shore* de Luna Pearl Woolf, et aussi dernièrement dans «l'opéra-bédé» *Les Aventures de Madame Merveille* d'André Ristic, tous deux avec l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+). On peut entendre Michiel sur de nombreux enregistrements et sur les ondes de CBC et de Radio-Canada.

# L'Orchestre de chambre des Seigneuries

---

Fondé en 2000 par le chef James Copland, L'Orchestre de chambre des Seigneuries est formé de jeunes instrumentistes professionnels issus du Conservatoire et des facultés de musique des universités de Montréal et ailleurs. La plupart des membres détiennent des maîtrises en interprétation et comptent plusieurs années d'expérience au sein des orchestres de la province.

Quoique l'Orchestre interprète le répertoire symphonique à l'occasion, il se consacre surtout à accompagner des chœurs de la province lors de la présentation des œuvres pour chœur et orchestre.

## Voici une liste partielle des œuvres à son actif :

**Bach** – *Messe en Si mineur*

**Brahms** – *Liebeslieder Waltzer, Requiem*

**Cherubini** – *Requiem*

**Chœurs extraits des opéras de Verdi, Mozart, Boito, Mascagni, Wagner, Donizetti, etc.**

**Donizetti** – *Requiem*

**Dvorak** – *Stabat Mater, Te Deum*

**Haendel** - *Messie, Israël en Égypte*

**Haydn** – *Nelsonmesse*

**Mozart** – *Requiem*

**Puccini** – *Messa di Gloria*

**Rossini** - *Petite messe solennelle*

**Saint-Saens** – *Oratorio de Noël*

## Musiciens de l'orchestre de Chambre des Seigneuries

---

### *Violons 1*

Catherine Lamarre-Biebuyck (solo)  
Carl Beaudoin  
Patrice Julien

### *Violons 2*

Uliana Drugova  
Marie-Claude Massé  
Josyane Sylvestre

### *Altos*

Tatyana Balevska  
Madeleine Germain  
Jean-Marc Martel

### *Violoncelle*

Caroline Milot  
Philippe Fréchette

### *Contrebasse*

Anaïs Vigeant

### *Flûte*

Jocelyne Roy

### *Hautbois*

Florence Blain

### *Clarinettes*

Jean-François Normand  
Isabelle Lamontagne

### *Bassons*

James Wood  
Myriam Joyal

### *Cors*

Laurence Latreille-Gagné  
Simon Harel

### *Trompettes*

Frédéric Payant  
Stéfany Breton

### *Trombones*

Sébastien Côté  
Martin Ringuette  
Alexandre Gagnier

## DONATEURS ET COMMANDITAIRES

### *Majeur 1 Étoile*

---

Docteure Lydia Aubin

### *Partenaires d'affaires*

---

The logo for Uniprix, featuring the word "uniprix" in a stylized, lowercase font with a yellow and orange horizontal bar above the "u".

**Nicolas Blanchette et Patrice Grenier**, B.pharm.  
Propriétaires

Téléphone **819 472-1121**  
Télécopieur : 819 472-1123

N.Blancchette et P.Grenier  
126, rue Hériot, Drummondville, Québec, J2C 1J8

**Livraison gratuite / Ouvert 7 jours-soirs / Comptoir postal / Comptoir photo**



L'Union-Vie  
Compagnie mutuelle d'assurance

## **Or**

---

- Dre Valérie Tilkin, chir.-dentiste

## **Argent**

---

- Gérard Blouin
- Les Aliments Bari
- Therrien & Laramée, optométristes
- Centre funéraire Yves Houle
- Docteur Jules Cartier

## **Bronze**

---

- Société St-Jean-Baptiste du Centre du Québec
- Aline Blouin
- Programmation PLB, Pierre-Luc Beaulieu
- Banque Nationale
- Rôtisserie Scores
- Fleuriste Bergeron
- Gaston Cartier
- Benoît Lemire
- Bernier-Crépeau Ltée
- Dr Louis Tétreault, chir.-dentiste
- Assuraction Brian Illick
- Me André Lepage, notaire
- Andrée Melançon, psychologue
- Couvre-plancher Chapdelaine
- Club Piscine Drummondville Inc.
- Édith Farley
- Membre du Chœur Bella Voce
- Clinique dentaire Benoît Inc.
- Les Entreprises Maheu
- Entrepôt du Cèdre
- Casa du Spaghetti
- Résidence l'Ermitage
- Marie Létourneau, physiothérapeute-ostéopathe



## **Soutien**

---

- Denise Grenier
- Clinique podiatrique Élisabeth Pellerin
- Jean R. Prince
- Clinique optométrique de Drummondville
- Clinique dentaire Denis Paquin
- Christian Desmarais, Valeurs Mobilières Desjardins
- Centre dentaire François Laflamme
- Luc Pepin, SFL Placements
- L'Ediger, Édith Laflamme
- Clinique capillaire Drummond
- J.N. Donais, coopérative funéraire
- Laferté Ltée
- Membre du Chœur Bella Voce
- Clinique vétérinaire Jean Proulx
- Denis Beaugard
- Garage Francis Demanche
- Carrosserie Pierre Ménard
- Brasserie du Boulevard
- J.-H. Dupuis & Fils
- Isabelle Bibeau, Moscato Coiffure
- Clinique dentaire Guy Blanchet
- IGA Clément Saint-Charles
- Roland Voyer

### **Remerciements particuliers à :**

Jean-Paul Raymond, photographe

Gilles Laflamme, graphiste

Armando Di Stefano du Cégep de Drummondville : captation audio du concert

Maurice Therriault, monfortain : captation vidéo du concert

Nos donateurs anonymes, pour leur grande générosité

## **Conseil d'administration**

---

PRÉSIDENT : Pierre Viau

VICE-PRÉSIDENT : Jean-Louis Caya

TRÉSORIER : Jean-Louis Organde

SECRÉTAIRE : Ghislain Dallaire

DIRECTRICE : Carmelle Pelletier-Bourgeois

DIRECTEUR ARTISTIQUE et CHEF de CHŒUR : James Copland

## **Invitation au prochain concert**

Vous êtes cordialement invités à venir entendre notre concert de Noël qui aura lieu le samedi 21 décembre 2013 à l'église Saint-Frédéric de Drummondville.

## **Recrutement**

Vous avez envie de chanter avec nous? Vous aimez le répertoire classique, vous avez une voix juste, vous êtes libres les lundis soir, alors contactez madame Michelle Gauthier pour de l'information au (819) 394-3022 ou Suzanne Beaulieu au (819) 472-1270.

Les répétitions du Chœur Bella Voce reprendront le lundi 2 septembre à 19 heures, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse au 200, rue Celanese, salle 7, Drummondville.

## ***Merci aux amateurs de chant choral***

Nous désirons vous remercier, cher public, de votre présence à ce cinquième concert et vous souhaitons une agréable soirée.

Un merci sincère à nos généreux donateurs et commanditaires ainsi qu'à tous les medias qui nous ont accordé de la publicité.

Les membres du Chœur Bella Voce tiennent à remercier plus particulièrement, le Ministère de la Culture et des Communications du Québec, la Ville de Drummondville, la MRC de Drummond ainsi que Canimex inc., Dre Lydia Aubin, Pharmacie Uniprix Nicolas Blanchette et Patrice Grenier ainsi que L'Union-Vie Compagnie mutuelle d'assurance sans qui, ce spectacle n'aurait pu être présenté. Leur appui assidu et indéfectible envers notre organisation nous honore et nous permet de rendre accessibles à la population de Drummondville et des environs les grandes œuvres du répertoire choral classique.

Mille mercis à notre directeur musical, monsieur James Copland, qui nous dirige de main de maître ainsi qu'à notre patiente accompagnatrice, madame Christiane Messier-Leblanc.

Finalement, nous remercions les membres du Chœur Bella Voce, lesquels par leur talent et leur disponibilité nous ont permis de faire ce concert.

Le Conseil d'administration



## ***Majeur deux étoiles***

---

Huguette et Roger Dubois,  
**Canimex inc.**, Siège social  
285 rue Saint-Georges,  
Drummondville



Imprimé sur du Accent Opaque, contenant 50 % de fibres postconsommation,  
certifié Choix environnemental, Procédé sans chlore.